Wahrnehmung und Umsetzung mündlicher Korrektur von grammatischen Fehlern bei ägyptischen Deutschlernenden im universitären Kontext



Fragestellung

Inwiefern hängen Wahrnehmung und Umsetzung der mündlichen Korrektur von grammatischen Fehlern bei ägyptischen Deutschlernenden vom Korrekturtyp ab?

Begriffsklärung

Als **Fehler** werden Abweichungen von den geltenden Normen und Verstöße gegen die sprachliche Richtigkeit und Angemessenheit bezeichnet (Barkowski 2010).

Mit dem Begriff **Korrektur** wird die Reaktion der Lehrkraft auf eine fehlerhafte sprachliche Äußerung bezeichnet (Königs 2007).

Korrekturtypen

(Lochtman 2003)

- **Fremdkorrektur**
  - **direkte K.**
    - **explizite K.**
    - **isolierte K.**
  - **indirekte K.**
- **Selbstkorrektur**

z. B. durch Rückfrage vom Lehrer
S: Er hat einen Katze, eine ...
L: Er hat ___ ?
S: Eine Katze.



Forschungsstand

- Lochtman (2003) unterscheidet zwischen zwei Korrekturverhalten des Lehrers, nämlich lehrerseitige Korrektur und Aufforderungen zu Selbstkorrekturen.
- Die Aufforderung zur Selbstkorrektur lässt sich nach Kleppin (1998) in verbale und nonverbale Aufforderung unterteilen.
- Mündliche Korrekturen können lernfördernd wirken, wenn sie bewusstmachend sind (Blex 2001).
- Long (1996) meint, dass Feedback nur lernfördernd sein kann, wenn es in richtige bzw. authentische Kommunikation eingebettet ist.
- Schweckendiek (2008) sieht in der lehrerseitigen indirekten Korrektur eine günstige und elegante Art des Korrigierens, „da sie auf der inhaltlichen Ebene erfolgt und die kommunikative Intension des Sprechers nicht erstickt".

Methodisches Vorgehen



Teilnehmer der Studie
Deutschlernende der ..... Universität auf A2 Niveau

Datenerhebung
- Videoaufnahmen
- Fragebögen

Datenauswertung
- Beobachtung der Lernerreaktion und Transkription der relevanten Passagen
- Auswertung der Fragebögen

Forschungsinteresse

Die bisherigen Untersuchungen zu diesem Thema haben sich mit Fragen beschäftigt wie z. B. Wer korrigiert was wann und wie? Es wurde bis jetzt kaum geforscht, in welchem Zusammenhang die Wahrnehmung und die Umsetzung der mündlichen Fehlerkorrektur mit dem Korrekturtyp stehen.

Hypothese: Die mündliche Korrektur von grammatischen Fehlern wird je nach Korrekturtyp unterschiedlich wahrgenommen und umgesetzt.